Báscula Neonatal

Instrucciones de operación

PN's 101133, 101135, 101136

La báscula neonatal de Rice Lake Weighing Systems provee pesaje preciso de bebés y neonatos. Tecnología altamente sofisticada de microprocesador permite pesajes exactos, fiables y repetibles cada vez. Tecnología de compensación por movimiento elimina los errores causados por el movimiento espontáneo del bebé y la visualización del peso puede ser en libras/onzas o en kilogramos.

 En este manual, los nombre de las teclas están seguidos por sus traducciones al español dentro de corchetes como lo siguiente: ***CHARGE [Cargar].*** Los distribuidores autorizados y sus empleados pueden ver o descargar este manual desde el sitio web de distribuidores Rice Lake al www.ricelake.com/health.



Figura 1. Báscula neonatal

Con la báscula neonatal Rice Lake, hay ciertas precauciones que se deberían tomar para prevenir herida al bebé y no causar daño a su báscula. Por favor sigan cuidadosamente las siguientes instrucciones:

- No transporten la báscula mientras el infante está en la bandeja de pesaje.
- No dejen caer la báscula ni sujétenla a choques violentos.
- Para pesaje preciso, la báscula tiene que ser colocada en una superficie plana y superficie.
- Para pesaje preciso, comprobar operación apropiada antes de cada uso según el procedimiento descrito en este manual.
- No utilicen la báscula alrededor de líquidos inflamables.
- El operar la báscula a voltajes y frecuencias fuera de los que están especificados dentro de este manual puede dañar su equipo.

Instrucciones de asamblea

La báscula neonatal Rice Lake viene en tres piezas. Esas piezas incluyen:

- La bandeja de pesaje
- La asamblea de la base
- La fuente de alimentación eléctrica

Remover cada pieza de ser ensamblada de su cartón y desenvolver el material de empaque cuidadosamente para prevenir el rasgar las partes de la unidad.

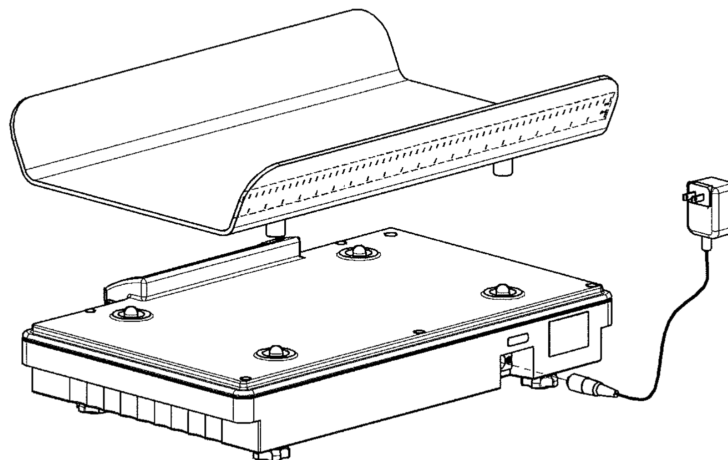


Figura 2. Partes ensambladas

1. Colocar la base de asamblea en una superficie plana y sólida.
2. Conectar la bandeja de pesaje a la base de asamblea.
3. Enchufar la fuente de alimentación.

Alimentación

La báscula neonatal Rice Lake tiene un adaptador 120 Vca o 230Vca para uso cuando alimentación no está fácilmente disponible. El adaptador de alimentación c.a. se enchufa en la parte trasera del indicador como mostrado en la Figura 3.



Figura 3. Sitio de la conexión de alimentación c.a.

La báscula neonatal también tiene la capacidad de operar alimentado por la batería interna sellada de plomo-ácido. La vida de operación de la batería es de aproximadamente 75 horas. Si el señalizador *LO Bat* está visualizado en la pantalla, recargar la batería o conectar la báscula a un tomacorriente c.a. lo más antes posible para asegurar pesaje preciso.

Configuración de la báscula

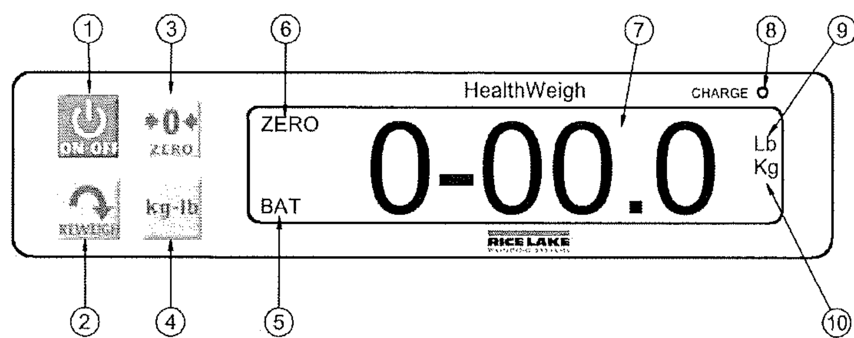


Figura 4. Pantalla Neonatal

Utilicen la siguiente tabla para identificar lo que hace cada parte de la pantalla:

Artículo	Descripción	Función
1	Tecla **ON-OFF [Prender-Apagar]** Presione la tecla una corta vez para On [Prender] Presione la tecla una corta vez para Off [Apagar]	Esta tecla prende y apaga la báscula
2	Tecla **REWEIGH [Pesar de nuevo]** Presione una corta vez	Esta tecla permite el pesar a un infante seguidamente de nuevo
3	Tecla **ZERO [Cero]** Cuando la báscula está prendida, presione la tecla una corta vez	Esta tecla pone en cero la pantalla digital antes de pesar. Ella habilita la cancelación (tara) del peso de frazadas, mantos, u otros accesorios de la báscula
4	Tecla **Kg/Lb** Presione la tecla una corta vez	Esta tecla selecciona entre libras/onzas o kilogramos
5	Señalizador ***BAT***	Mientras la báscula está prendida, la pantalla indica que la batería de la báscula requiere ser recargada. La báscula debería ser conectada a una fuente de alimentación c.a.
6	Señalizador ***ZERO [Cero]***	Mientras la báscula está prendida, este señalizador indica que la báscula es estable y lista para ser utilizada
7	Pantalla LCD Digital de 6 dígitos	El LCD visualiza el peso del infante en libras/onzas o en kilogramos, mostrado por el señalizador *LB* o **KG** en el lado derecho de la pantalla. Cuando se presiona la tecla **REWEIGH [Pesar de nuevo]**, la pantalla va a parpadear -------- hasta que se determina el peso del infante
8	Señalizador ***CHARGE [Cargar]***	Se muestra este señalizador cuando la báscula está prendida y está conectada a una fuente de alimentación y la batería está en proceso de ser cagada
9	Señalizador ***LB [Libras]***	Mientras la báscula está prendida, este señalizador indica que la báscula está pesando en libras/onzas

Tabla 1.Panel frontal, mostrando los señalizadores

Artículo	Descripción	Función
10	Señalizador ***KG***	Mientras la báscula está prendida, este señalizador indica que la báscula está pesando en kilogramos.

Tabla 1.Panel frontal, mostrando los señalizadores

Utilizar los siguientes pasos para configurar su báscula neonatal Rice Lake cuando lo prenden por primera vez.

1. Para operar la unidad utilizando el adaptador c.a., enchufar el cable del adaptador c.a. en la parte trasera de la báscula como mostrado en la Figura 3, y el adaptador c.a. a una fuente de alimentación eléctrica.
2. Presionar la tecla **ON-OFF [Prender-Apagar]** para prender la báscula.
3. Cuando se haya completada la función de auto-prueba, la pantalla digital debe leer: *0-00.00* si configurado para leer en Lb/Oz, o *0.000* si configurado para leer en Kg. El señalizador *Charge [Cargar]* también debería estar iluminado en el pantalla hasta que la batería quede completamente cargada.
4. Colocar un peso (no excediendo 30 lbs o 13.6 Kg) en la báscula. La pantalla digital debería parpadear -------- -------- hasta que se haya completada la calculación del peso.
5. Presionar la tecla **Kg-Lb** para seleccionar el modo de pesaje, ya sea en libras/onzas o kilogramos.
6. El presionar la tecla **REWEIGH [Volver a pesar]** forza la báscula calcular de nuevo el peso del artículo sobre la báscula.
7. Remover el peso de la báscula. La pantalla digital continuará mostrando el peso del artículo que estaba sobre la báscula.
8. Presionar la tecla **ZERO [Cero]** y la pantalla volverá a cero.
9. Desconectar la báscula de la fuente de alimentación c.a.. La báscula automáticamente cambiará a ser alimentada desde la batería y, si se está utilizando una batería recargable, el señalizador *Charge* se apagará.

NOTAS:

- Si el procedimiento de configuración falla por algún motivo, referirse a la sección de localización de problemas más adelante en este manual. Si el problema todavía no queda resuelto, pónganse en contacto con un proveedor calificado de servicio.
- Las baterías recargables automáticamente van a su modo de recargar cuando se conecta el adaptador c.a. a una fuente de alimentación. Cuando se conecta el cable a la fuente de alimentación, la luz LED localizada al lado izquierdo del cable en la parte trasera del indicador se ilumina en color rojo. Cuando la batería ha sido completamente recargada, la LED cambia de rojo a verde.
- Si están utilizando una batería recargable, después de llevar a cabo una operación conectar la báscula a una fuente de alimentación c.a. por por lo menos ocho horas para recargar la batería.

Calibración

La báscula neonatal Rice Lake viene pre-calibrada desde la fábrica. Sin embargo, si necesitan calibrar la báscula, hay que prenderla. Una vez que la báscula esté prendida, presionar las teclas **REWEIGH [Pesar de nuevo]** y **ZERO [Cero]** simultáneamente. Mantener presionadas estas teclas hasta que *LOAD [Carga]* aparezca en la pantalla, alternando con el peso sugerido para la calibración.

La siguiente gráfica ilustra el procedimiento de calibración:

Paso		Función	Mostrado en la pantalla	Parámetros Disponibles
1	Con la báscula prendida, simultáneamente presionar y mantener presionadas las teclas **REWEIGH [Pesar de nuevo]** y **ZERO [Cero]**	Entrar al modo de calibración	StArt	La báscula automáticamente avanza al Paso 2
2		Establece el valor del peso de calibración que van a utilizar para calibrar el valor del alcance de la báscula	LOAd <-> XXX.X	Utiliza el ingreso de datos numéricos como explicado en la sección sobre ingreso de datos numéricos para cambiar el valor. Para avanzar a la próxima función, presionar la tecla **REWEIGH [Pesar de nuevo]**.
			CLEAr	Quitar todo peso de la plataforma y asegurarse la lectura de la báscula esté estable. Para avanzar a la próxima función, presionar la tecla **REWEIGH [Pesar de nuevo].**
			- - - - - - PUT <-> XXXX	Colocar el peso solicitado sobre la báscula. Esto será mostrado por unos segundos. Para avanzar a la próxima función, presionar la tecla **REWEIGH [Pesar de nuevo].**
			CAL FAC tOr <-> XXXX	Esto quedara visualizado por algunos segundos y muestra el factor actual de calibración. Para avanzar a la próxima función, presionar la tecla **REWEIGH [Pesar de nuevo].**
			SAvE	La báscula muestra que hay guardado ese valor de calibración. Remover la carga de calibración desde la bandeja. Para avanzar a la próxima función, presionar la tecla **REWEIGH [Pesar de nuevo].**
			dONE	Para guardar la nueva calibración, presionar la tecla **REWEIGH [Pesar de nuevo].**
			StArt XXXX	Remover el peso de la báscula y la pantalla ahora está lista y lee 0000.00

Tabla 2.Menú de calibración

Ingreso de datos numéricos

Utilizar la tecla **ZERO [Cero]** para cambiar el ingreso de datos numéricos mientras configurando los varios parámetros y mientras en el modo de calibración.

Utilizar los siguientes pasos:

1. Presionar y mantener presionada la tecla **Kg-Lb**. El dígito de la extrema derecha comenzará a incrementarse.
2. Soltar la tecla **Kg-Lb** para para la incrementación.
3. El hacer un doble-clic en la tecla **Kg-Lb** causará que el dígito de la extrema derecha mueva una posición hacia la izquierda.
4. Repetir los pasos 1-3 hasta que se llega al número deseado.

Operación de la báscula

La báscula neonatal Rice Lake puede pesar con precisión a neonatos y bebes de hasta 30 lbs. Utilizar los siguientes pasos para pesar un bebe.

1. Presionar la tecla **ON-OFF [Prender-Apagar]** para prender la báscula.
2. Esperar hasta que *0-00.0* aparece en la pantalla digital (si configurado en Lb/Oz) o *0.000* si configurado en Kg.
3. Colocar una almohadilla en la bandeja de pesaje. Asegurar que los costados de la almohadilla queden en la bandeja y no estén tocando la superficie sobre la cual la báscula está puesta.
4. Presionar la tecla **ZERO [Cero]** para cancelar el peso de la almohadilla u otro accesorio que esté en la bandeja de pesaje.
5. Colocar el infante en la báscula. La pantalla va a parpadear -------- hasta que se haya determinado el peso del infante.
6. Presionar la tecla **REWEIGH [Pesar de nuevo]** para pesar al infante otra vez (utilizado para lograr un resultado más preciso).
7. Remover el infante de la báscula. La pantalla digital debería continuar a leer el peso del infante hasta que se presione la tecla **REWEIGH [Pesar de nuevo]** o **ZERO [Cero]**.

NOTA: *Si no se utiliza la báscula por cinco minutos, ella se apaga para conservar la vida de la batería. Para prenderla de nuevo, presionar la tecla ON-OFF [Prender-Apagar].*

Localización de problemas y pruebas

Antes de consultar a personal de servicio, referirse a las siguientes instrucciones para chequear y corregir cualquier falla o error.

Síntoma	Causas posibles	Acciones para corregir
La báscula no se prende cuando utilizando la batería recargable	Batería descargada	Conectar la báscula a una fuente de alimentación c.a.
La báscula no se prende	Batería descargada	Conectar la báscula a una fuente de alimentación c.a.
	Tomacorriente defectuosa	Utilizar un tomacorriente diferente
	Fuente de alimentación dañada	Reemplazar el adaptador
Pesaje dudoso o la báscula no vuelve a cero	Algún objeto externo está interfiriendo con la báscula	Remover el infante o el objeto interfiriendo de la bandeja de pesaje en la báscula
	La pantalla no mostraba 0.0 antes de pesar	Remover el infante, poner la báscula en cero de nuevo, y comenzar el proceso de peso otra vez
	La báscula no está sobre una superficie nivelada	Colocar la báscula en una superficie estable y empezar el proceso de pesar otra vez
	La bandeja de pesaje no está colocada correctamente	Colocar la bandeja de pesaje en su lugar debido
	La báscula está fuera de calibración	Verificar el peso con una pesa de valor conocido
La pantalla muestra el mensaje STOP [Parar]	La carga sobre la báscula excede su capacidad	Remover el exceso de peso y utilizar la báscula conforme a su límite publicado
La pantalla muestra el mensaje LO Bat	La batería recargable está en condición baja	Recargar la batería conforme a las instrucciones
La báscula muestra el mensaje --------	La carga está en una condición de estar por debajo de la carga que puede pesar	Asegurar que la bandeja de pesaje esté asentada correctamente sobre la base
La báscula muestra un mensaje de error (Err) como detallado en la tabla debajo		
Err 2	Estado de baja saturación (A/D bajo)	La celda de carga no está conectada correctamente. Verifiquen los cables y la operación mecánica. Si el problema persiste, reemplazar las celdas de carga.
Err 3	Estado de alta saturación (A/D alto)	Ver Err 2
Err 6	Peso inestable, no se puede calibrar	Revisar el entorno mecánico de las celdas de carga y ver que nada les esté tocando y que los cables están soldados bien.
Err 7	Error matemático; división por cero. No se puede calcular el factor de calibración	Mostrara cuando tratando de calibrar sin una pesa de calibración estar sobre la báscula.

Tabla 3.Tabla de localización de problemas

Test Mode [Modo de prueba]

El menú del modo de prueba es un modo especial utilizado para verificar el estado del sistema y para localización de problemas. Solo se puede ingresar a este modo cuando la báscula está apagada. Para acceder al parámetro del modo de prueba, presionen y mantengan presionada la tecla **REWEIGH [Pesar de nuevo]** cuando prendiendo la unidad. El alternar entre los parámetros se lleva a cabo por presionar la tecla **REWEIGH [Pesar de nuevo]**.

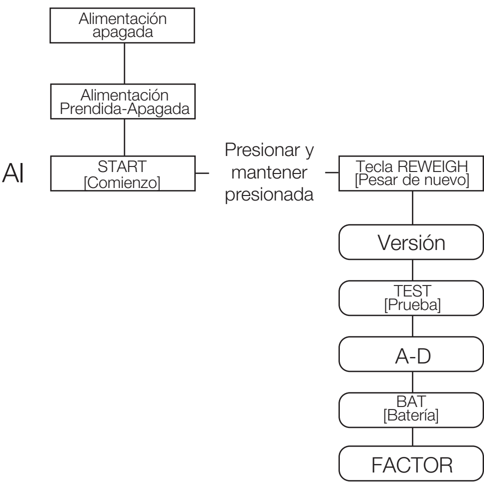


Figura 5. Estructura del Menú de Modo

La Tabla 4 lista los varios mensajes que pueden ser visualizados mientras probando la báscula.

NOTA: < - > quiere decir que pueden alternar entre dos teclas.

Paso		Función	Mostrado en la pantalla	Parámetros disponibles
1	Con la báscula apagada, presionen simultáneamente las teclas **REWEIGH [Pesar de nuevo]** y **ON/OFF [Prender/Apagar]**	Esto les ingresa al modo de prueba de la báscula.	StArt	La báscula automáticamente avanza al Paso 2.
2		Identifica el ID del software	IdEnt < - > *10999*	Presionar la tecla **REWEIGH [Pesar de nuevo]** para avanzar a la próxima función
3		Muestra el valor actual de peso	tESt < - > 0.0	Para avanzar a la próxima función, presionar la tecla **REWEIGH [Pesar de nuevo]**.
4		Muestra el valor actual A/D	A-d < - > XXXX	Para avanzar a la próxima función, presionar la tecla **REWEIGH [Pesar de nuevo]**.
5		Comprueba el nivel actual de la batería	bAt < - > XXX o nO bAt	Si *nO bAt* está visualizado en la pantalla, no hay baterías en la unidad. Para avanzar a la próxima función, presionar la tecla **REWEIGH [Pesar de nuevo]**.
6		Esta función devuelve la unidad al modo de prueba para ciclar a través de los menús de nuevo.	FACtOr < - > XXXXX	Ir por el sistema de los menús de nuevo o para salir del modo de prueba presionar la tecla **ON-OFF [Prender-Apagar]** para apagar al indicador.

Tabla 4.Menú del Test Mode [Modo de Prueba]

Mantenimiento

La siguiente sección proporciona instrucciones para mantener y limpiar la báscula neonatal de Rice Lake. Operaciones de mantenimiento fuero de los que están descritas en esta sección deberían ser ejecutadas por personal calificado de servicio.

Mantenimiento básico

Antes del primer uso de la báscula y después de periodos en donde no se ha utilizado, revisar la báscula para su operación y función correcta. Si la báscula no opera correctamente, pónganse en contacto con personal calificado de servicio.

Sigan los próximos pasos para llevar a cabo mantenimiento básico:

1. Revisar la apariencia general de la báscula entera para cualquier señal obvia de daño, abuso, etc.
2. Inspeccionar la condición del adaptador c.a. para ver si hay algún agrietamiento o deshilachar o clavijas rotas o dobladas.

Limpieza

El cuidado y la limpieza correcta son esenciales para asegurar una larga vida de operación precisa y efectiva. Antes de comenzar el proceso de limpieza, desconectar la báscula de su alimentación eléctrica.

1. Limpiar todas las superficies externas con un trapo limpio y húmedo. Se puede utilizar una solución suave de jabón y agua. Secar con un trapo limpio y blando.
2. No sumergir la báscula en soluciones de limpieza u otros liquidos.
3. No utilizar alcohol isopropilo u otras soluciones para limpiar la superficie de la pantalla.

Especificaciones

Capacidad y graduaciones:	0 - 5 Lb x 0.05 oz (0 - 2 Kg x 1 g) 5 - 12 Lb x 0.1 oz (2 - 6 Kg x 5 g) 12 - 30 Lb x 0.2 oz (6 - 15 Kg x 5 g)
Requisitos de alimentación:	120 Vca-9VDC-50Hz / 230 Vca-9VDC-50Hz
Ambiental:	Temperatura de operación: 50 hasta +95ºF (10 hasta +35ºC) Temperatura de almacenamiento: 32 hasta +122ºF (0 hasta +50ºC) Humedad: 85% humedad relativa
Dimensiones:	22 x 16 x 7.75" (56 x 40.5 x 20 cm)
Peso:	21 Lb (9.5 Kg)

Garantía limitada de la Báscula Neonatal

Rice Lake Weighing Systems (RLWS) garantiza que todos los equipos y sistemas correctamente instalados por un Distribuidor o Fabricante de Equipos Originales (OEM) funcionarán según las especificaciones escritas como confirma el Distribuidor/OEM y es aceptado por RLWS. Todos los sistemas y componentes están garantizados por dos años contra defectos en los materiales y la mano de obra.

RLWS garantiza que el equipo vendido bajo esta garantía se ajusta a las especificaciones escritas actuales autorizadas por RLWS. RLWS garantiza que los equipos no tienen defectos de mano de obra ni de materiales. Si algún equipo no se ajustará a estas garantías, RLWS reparará o reemplazará, a su criterio, dicha mercadería devuelta dentro del periodo de garantía, en sujeción a las siguientes condiciones:

- En el momento en que el Comprador descubra tal disconformidad, RLWS recibirá una pronta notificación por escrito con una explicación detallada de las presuntas deficiencias.
- Los componentes electrónicos individuales devueltos a RLWS con fines de la garantía tienen que estar empaquetados para evitar daños por descargas electrostáticas (ESD) durante el envío. Los requisitos de empaque se enumeran en una publicación, *Protegiendo sus componentes del daño por descargas estáticas durante envío*, disponible desde el Departamento de devolución de equipos de RLWS.
- El examen de dicho equipo por RLWS confirma que la desconformidad existe y que no fue causada por accidente, uso indebido, negligencia, alteración, instalación incorrecta, reparación incorrecta ni prueba incorrecta; RLWS será el único que emitirá juicio sobre todas las presuntas desconformidades.
- Dicho equipo no ha sido modificado, alterado, ni cambiado por ninguna persona excepto RLWS o sus agentes de reparación debidamente autorizados.
- RLWS tendrá tiempo razonable para reparar o reemplazar el equipo defectuoso. El comprador es responsable de los gastos de envío en ambos sentidos (de ida y vuelta).
- En ningún caso se hará responsable RLWS por el tiempo de viaje o las reparaciones en el sitio de emplazamiento, incluyendo el montaje o desmontaje del equipo, ni responderá por el costo de cualquier reparación realizado por terceros.

ESTAS GARANTÍAS EXCLUYEN TODA OTRA GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUYENDO DE FORMA ILIMITADA LAS GARANTÍAS DE COMERCIALIZACIÓN O IDONEIDAD PARA ALGÚN PROPÓSITO EN PARTICULAR. NI RLWS NI EL DISTRIBUIDOR SERÁN RESPONSABLES EN NINGÚN CASO POR DAÑOS INCIDENTALES NI RESULTANTES O CONSECUENCIALES.

RLWS Y EL COMPRADOR ACUERDAN QUE LA ÚNICA Y EXCLUSIVA RESPONSABILIDAD DE RLWS DE AQUÍ EN ADELANTE SE LIMITA A REPARAR O REEMPLAZAR DICHA MERCADERÍA. EN ACEPTAR ESTA GARANTÍA, EL COMPRADOR RENUNCIA A TODO Y CUALQUIER OTRO RECLAMO A LA GARANTÍA.

SI EL VENDEDOR NO FUERA RLWS, EL COMPRADOR ACUERDA DIRIGIRSE SOLO AL VENDEDOR POR RECLAMOS BAJO LA GARANTÍA.

NINGUNOS TERMINOS, CONDICIONES, ENTENDIMIENTOS NI ACUERDOS QUE PRETENDEN MODIFICAR LOS TÉRMINOS DE ESTA GARANTÍA TENDRÁN EFECTO LEGAL A MENOS QUE ESTÉN HECHOS POR ESCRITO Y FIRMADOS POR UN DIRECTOR DE LA CORPORACIÓN RLWS Y EL COMPRADOR.

RICE LAKE WEIGHING SYSTEMS • 230 WEST COLEMAN STREET • RICE LAKE, WISCONSIN 54868 • USA